

## PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

<sup>1</sup> Che co jae Pedro. Che co jae Jesucristo jemi-mondo. Aicuatía añ cua tupapire opaete Israel pegua Ponto jare Galacia jare Capadocia jare Asia jare Bitinia rupi uñemiai vae reta pe.

<sup>2</sup> YandeRu Tumpa peparavo jare ndei ivi uyeyapo mbove uicuaa pe reta piyeyapota co tai retarã. Jare Espíritu Santo peñono tee Tumpa peguarã. Oyoe ma pepia Jesucristo jugüi pe. Jáeramo añave piyapo Tumpa uipota piyapo vaerã vae. Tumpa tumee peve jeta ete ipiacavi jare ipiacatu.

### *Ñããro ñãñ yayerovia reve*

<sup>3</sup> Tuyembadoraca Tumpa. Jae co yandeYa Jesucristo Tu. Jae yandeparareco ete. Jáeramo yandeyapo tai retarã. Jare Jesucristo icove ye ou umanocue vae reta ipite güi ramo, añave ñããro ñãñ yayerovia reve.

<sup>4</sup> Tumpa uñuvatu ma peve ara pe pembraerã. Jocua icavi ete co. Ipuere'ã etei uyepepica jare ndarau etei opa.

<sup>5</sup> Jare imbaepuere pe Tumpa uyandareco oĩ peré perovia jese ramo. Jáeramo piyembiasacata. Cua uyecuaata ara taicuegua reta pe.

<sup>6</sup> Jáeramo piyerovia ete cua re, yepe tēi aramoi añave michi pegua pepiatiti mbaembae yavai peve vae jeco pegua.

<sup>7</sup> Echa'ã cua mbaembae yavai peve vae uicuaacata peve ipirãta ra pepurugüirovia. Oro

yambichiriri tata pe, yandepuere vaerã yamombo chugüi iquiacue, ipõra ete õi vaerã oro, yepe tõi oro opata. Jae ramiño vi Tumpa uipota ipirãta ete vaerã pepurugüirovia. Echa'ã pepurugüirovia icavi ete Tumpa pe oro güi. Jare pepurugüirovia ipirãta yave, piyembutuichaca eteta co Jesucristo uyecuaa ye yave.

<sup>8</sup> Yepe tõi peecha'ã Jesucristo, ãrei peau. Yepe tõi añave peecha'ã, ãrei perovia jese. Jáeramo piyerovia ete. Tumpa etei umee peve cua yerovia, jare yavai pemimbeu cavi vaerã ñru vae reta pe cua yerovia regua.

<sup>9</sup> Jare perovia Jesucristo re ramo, Tumpa umeeta peve piyembiasaca vaerã.

<sup>10</sup> Tumpa ñnee aracae umimbeu vae reta uicuatía mbiacavi Tumpa umeeta peve vae re. Jae reta uipota ete uicuaa yembiasa ññemeeta peve vae regua, jare upirandu ete uyupe jese.

<sup>11</sup> Cristo iEspíritu ico jae reta ipia pe jare umimbeu ndei uyeyapo mbove quirãi Cristo uiporarata jare quirãi taicue rupi uyembiaadoracata. Jare jae reta upirandu tõi uyupe mbae ra uipota jei Espiritu Santo jare quirãi yave ra uyeyapota.

<sup>12</sup> Tumpa uicuaaca chupe reta jocua uicuatía vae yandeve peguarã co - iyupeguarã'ã co. Jare Jesucristo ombou Espiritu Santo ara güi jemimondo reta pe, jae reta umimbeu vaerã peve ñnee icavi vae. Jare ángel reta uipota ete uicuaa cua mbaembae regua.

*Pico peyoa mbae reve*

13 Jáeramo pepia pe piyemingueta cavi cua re. Piñemoa. Jecuaeñoi peãro piyerovia reve mbiacavi Jesucristo uyecuaa ye yave uñemeeta peve vae.

14 Pe reta co jae Tumpa tai reta. Jáeramo piyapo jae uipota piyapo vaerã vae. Tenonde yave pico pe pere vae reño, picuaa'ã Tumpa ramo. Agüiye ma pico jucuarãi.

15 Tumpa peparavo, jare Tumpa iyoa mbae vae co. Jáeramo opaete mbae piyapo vae pe pico peyoa mbae reve.

16 Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi: “Pico peyoa mbae reve” —jei Tumpa—. “Echa'ã che co jae iyoa mbae vae.” Jucuarãi uyecuatía oĩ.

17 Jare pemandúa quirãi piyerure yandeRu pe yave, piyerure peĩ uau'ã penti vaeño ñru vae güi vae pe. Jae upuruãata opaete vae uyapo vae rupi. Jáeramo cua ivi pe pico rambueve, pequiye chugüi.

18 Tenonde yave pe reta pico petenondegua reta iyemboe rupi. Ërei mbaerã'ã co pico. Añave Tumpa perepi jocua güi. Ërei piyerepi'ã corepoti jare oro pe. Echa'ã corepoti jare oro opata co.

19 Tumpa perepi Cristo jugüi pe. Jocua jugüi icavi ete Tumpa pe. Echa'ã Cristo uñemee umano vaerã, Israel pegua reta penti ovecha-rai icavi ete vae umee Tumpa pe rami.

20 Tumpa uiparavo Cristo umano vaerã ndei ivi uyeyapo mbove. Ërei cua ara taicuegua reta pe ramo Cristo ou ivi pe umano vaerã peré.

21 Jare pe reta perovia Tumpa re Cristo jeco pegua. Echa'ã Tumpa umbijecove ye Cristo güeru umanocue vae reta ipite güi jare umbiadoraca ma. Añave perovia ma Tumpa re, jare pepuere peãro

piyerovia reve jae perepi ete vaerã.

<sup>22</sup> Espíritu Santo pembori perovia vaerã añete vae. Jáeramo añave pepia uyeyoe jare cua jeco pegua añetete piyerau. Jáeramo jecuaño piyerau opaete pepia reve.

<sup>23</sup> Penoi ma tecove ipiauí vae. Cua nunga tecove ouã peru jare pesi güi. Echa'ã tecove jae reta umee peve vae opata. Ërei tecove ipiauí vae ndarau etei opa. Penoi tecove ipiauí vae Tumpa iñee rupi. Tumpa iñee jecuaño umee tecove jare ndarau etei opa.

<sup>24</sup> Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarã: “Ivi pegua reta temiti reta rami co. Echa'ã temiti ipoti yave, ipõra co. Ërei temiti umano yave, umano vi ipoti. Jae ramiño vi yepe tẽi ivi pegua reta uyembu-tuicha, ãrei opata co ipirãta.

<sup>25</sup> Ërei yandeYa iñee ndarau etei opa.” Jucuarã uyecuatía oĩ. Jare cua co jae ñee icavi vae ñru vae reta umimbeu peve vae.

## 2

<sup>1</sup> Jáeramo agüiye piyapo icavi mbae vae. Agüiye piyembitavi. Agüiye piñecatãa. Agüiye pen-dayepota.

<sup>2</sup> Sambiai oa ramo vae reta jou neche jare jucuarã ipirãta. Jae ramiño vi pequirẽi reve piyemboe Tumpa iñee re pepirãta vaerã pepurugüirovia re.

<sup>3</sup> Echa'ã picuaa ma yandeYa ipiacavi co peve.

*Ita icove vae*

<sup>4</sup> Jecuaeño peya yandeYa re. Jae co jocua ita icove vae. Ivi pegua reta omombo jocua ita. Ërei Tumpa uiparavo. Echa'ã uau ete.

<sup>5</sup> Jae ramiño vi pe reta co jae ita icove vae reta rami. Piyeyapo ma penti tenta Espíritu Santo uyapo oĩ vae rami. Tumpa peñono tee iyupeguarã. Piyeyapo ma sacerdote retarã. Echa'ã sacerdote reta Israel pegua umee Tumpa pe maemimba uyeyucacue reta. Jae ramiño vi pe reta piyapo Espíritu Santo uipota piyapo vaerã vae. Jucuarãi yave, pemiheroviata Tumpa Jesucristo rupi.

<sup>6</sup> Echa'ã Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi: “Mase” —jei Tumpa—, “añono Jerusalén pe ita tenondegua vae.

Che aiparavo jare aau.

Güirovia jese vae ndarau etei jei: ‘Agüiyeta tēi arovia jese.’ ”

Jucuarãi uyecuatía oĩ.

<sup>7</sup> Pe reta peau, perovia jese ramo. Ërei güirovia'ã jese vae reta pe tae cua Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ vae:

“Ita tenta iyapoa reta omombo vae uyeyapo ma ita tenondegua vae.

<sup>8</sup> Jae co penti ita ivi pegua reta ipisapãa jese vae rami.

Uyepiaca reta jocua ita re.”

Jucuarãi uyecuatía oĩ. Echa'ã jae reta uicuaa cavi'ã Tumpa iñee, güirovia'ã Jesucristo re ramo. Tumpa uipota jucuarãi uyeyapo vaerã.

*Pe reta co jae Tumpa uiparavo vae reta*

<sup>9</sup> Ërei pe reta co jae Tumpa uiparavo vae reta. Pe reta piyeyocui Tumpa pe iporoyocua pe. Tumpa

peñono tee iyupeguarã pico vaerã jae imbaerã. Jucuarãi Tumpa uyapo pe reta pemimbeu vaerã ïru vae reta pe quirãi Tumpa ipiacavi co jare quirãi jae peparavo pico vaerã jae jembipe icavi ete vae pe, agüiye vaerã pico pítumimbi pe.

<sup>10</sup> Tenonde yave pe reta Tumpa jentarã reta'ã co. Ërei piyeyapo ma Tumpa jentarã retarã. Tenonde yave Tumpa peparareco'ã. Ërei añave peparareco.

### *Piyeyocui cavi Tumpa pe*

<sup>11</sup> Cherivi reta, pe reta pico'ã upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami, jare michi peguaño picota cua ivi pe. Jáeramo agüiye pico pe pere vae reño. Echa'ã perete perecove jovaicho co.

<sup>12</sup> Piyapo icavi vae upurugüirovia mbae vae reta ipite pe. Echa'ã jucuarãi piyapo yave, yepe tõi jae reta jei icavi mbae vae pecoti, ãrei uechata icavi vae piyapo vae, jare jocua jeco pegua umbiadorata reta Tumpa, ou uvãe yave ara Tumpa uãa reta vaerã.

<sup>13</sup> Piyapo opaete ivi pegua mboroyocui reta. Echa'ã cua yandeYa jei vae co. Jáeramo piyapo peruvicha guasu jei peve piyapo vaerã vae. Echa'ã jae co opaete perentaigua reta juvicha guasu.

<sup>14</sup> Piyapo vi peruvicha reta jei peve piyapo vaerã vae. Echa'ã peruvicha guasu ombou reta peve uiporaraca vaerã icavi mbae vae uyapo vae reta pe jare umbutuichaca vaerã icavi vae uyapo vae reta.

<sup>15</sup> Iyaracuaa mbae vae reta jei icavi mbae vae pecoti, pecuaa'ã ramo. Jáeramo piyapo icavi vae agüiye vaerã ipuere reta jei jucuarãi. Echa'ã cua co jae Tumpa jei vae.

16 Tumpa perepi ma mbaeyoa güi. Ërei agüiye piyapo icavi mbae vae Tumpa perepi ma mbaeyoa güi ramo. Echa'ã Tumpa perepi mbaeyoa güi, piyeyocui vaerã chupe.

17 Pipiu opaete vae. Peau opaete upurugüirovia vae reta. Pequiye Tumpa güi. Pipiu peruvicha guasu.

18 Che tae uyeyocui vae reta pe cua: Piyapo pepatrón jei peve piyapo vaerã vae pipiu reve. Amocue pepatrón reta ipiacavi jare ipiaguasu peve. Ërei yepe tẽi amocue pepatrón reta uyapo icavi mbae vae peve, ãrei jeseve piyapo jei peve piyapo vaerã vae.

19 Piyapo yave picuaa Tumpa uipota piyapo vaerã vae, jare piporara yave jocua jeco pegua, pembiyeroviata Tumpa.

20 Ërei piyapo yave icavi mbae vae, pepatrón uiporacata peve. Jare yepe tẽi piporara pepiaguasu reve, ãrei ndarau piyembutuichaca. Ërei pepatrón uiporacata yave peve, yepe tẽi piyapo icavi vae, piporara yave pepiaguasu reve, pembiyeroviata Tumpa.

21 Echa'ã cuarã Tumpa preparavo. Echa'ã Cristo uiporara peré, pe reta piyapo vaerã jae uyapo rami.

22 Echa'ã Cristo iyoa'ã. Upurumbitavi'ã etei.

23 Yepe tẽi ñru vae reta jei icavi mbae vae icoti, ãrei Cristo jei'ã icavi mbae vae icoti reta. Uiporara oĩ yave, jei'ã uiporacata co uiporacata chupe vae reta pe. Jaeño oñono Tumpa ipo pe. Echa'ã uicuaa Tumpa upuruãa jupi vae rupi.

24 Cristo etei güiraa yanembaeyoa reta jete re

jocua curusu re, yande ñamano vaerã mbaeyoa reta güi jare yaico vaerã jupi vae re. Jae umano ramo, yande ñanoi tecove opa mbae vae.

<sup>25</sup> Echa'ã tenonde yave pe reta pepia Tumpa güi, ovecha reta tape güi opia rami. Ërei añave peyu ye ma uyandareco perecove re vae pe, ovecha reta yugüeru ye iyandarecoa pe rami.

### 3

#### *Umenda vae reta tuyugüireco cavi uyupii*

<sup>1</sup> Jae ramiño vi cuña reta tuyeyocui ime pe. Echa'ã jucuarãi yave, yepe tēi ime güirovia'ã Tumpa iñee, ãrei aramoi jembireco ipuere güiroviaca ime pe Tumpa iñee umimbeu'ã chupe reve. Echa'ã ime uechata quirãi icavi ico jembireco.

<sup>2</sup> Uechata quirãi jembireco ico cavi uipiu reve, jare quirãi uyapo'ã mbae pichii vae.

<sup>3</sup> Cuña reta agüiye tuiporta tuñemopõra ete mbaembae jete re uyecuaa vae peño. Echa'ã amocue cuña reta uyapicatu cavi ía jare oñono iyee mbaembae oro pegua vae jare omonde temimonde jepi ete vae uñemopõra vaerã.

<sup>4</sup> Ërei cuña reta tuiporta tuñemopõra icavi vae ipia pe oĩ vae pe. Echa'ã jocua mbaembae jete re oĩ vae opata co. Ërei icavi vae ipia pe oĩ vae ndarau opa. Jáeramo tuñemimichi jare agüiye tuñeengata ime pe. Echa'ã cua icavi ete Tumpa pe.

<sup>5</sup> Aracae yave cuña güirovia Tumpa re vae reta uñeñono tee Tumpa peguarã, jare jae reta vi uñemopõra icavi vae ipia pe oĩ vae pe. Echa'ã jae reta vi uyeyocui ime pe.



<sup>6</sup> Sara uyeyocui Abraham pe jare jei chupe: “Cheya.” Jáeramo cuña añave güirovia Tumpa re vae reta Sara rami co, icavi vae uyapo reta yave. Jare jucuarãi uyapo yave, ndarau uquiye mbaembae güi.

<sup>7</sup> Jae ramiño vi cuimbae reta tuyugüireco cavi jembireco ndive. Tuyandareco cavi jese jare tumbutuicha. Timandúa quirãi cuimbae ipirãta ete cuña güi. Echa'ã Tumpa uyapo cuimbae jare jembireco penti ramiño jare umee mocui reve pe yugüireco vaerã ipiacavi rupi. Cuimbae reta jucuarãi yugüireco yave, Tumpa uyapisacata iyerure reta re.

### *Pico cavi uyupii*

<sup>8</sup> Cuaño ma tamimbeu ye peve. Pico cavi penti ramiño. Pepiacavi piyupe. Piyerau. Piyeparareco. Piñemimichi.

<sup>9</sup> Īru vae uyapo yave icavi mbae vae peve, agüiye piyapo icavi mbae vae chupe. Jae ramiño vi ĩru vae uñeengata yave peve, agüiye piñeengata chupe. Piñeengata vaerãve piyerure Tumpa pe jese, Tumpa uyapo vaerã icavi vae chupe. Echa'ã cuarã Tumpa peparavo, ipuere vaerã uyapo icavi vae peve vi.

<sup>10</sup> Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi: “Pipota yave pico cavi pepiacatu reve, agüiye pere icavi mbae vae quía pe, jare agüiye peapu quía re.

<sup>11</sup> Agüiye piyapo icavi mbae vae.

Jaeño piyapo icavi vae.

Jecuaeño pipota pico cavi pepiacatu reve.

12 Echa'ã yandeYa jecuaeño umae jupi vae reta re, jare uyapisaca iyerure reta re.

Ërei umae'ã icavi mbae vae uyapo vae reta re.”  
Jucuarãi uyecuatía oĩ.

13 Ndarau ndipo quía uipota uyapo icavi mbae vae peve, pe reta icavi vae jecuaeño piyapo yave.

14 Ërei piporara yave jupi vae piyapo ramo, piyerovia. Aramoi ñru vae reta uipotata pemĩnguiye. Ërei agüiye pequiye chugüi reta. Agüiye piyemambeco jese.

15 Pembiadora Cristo pepia pe. Echa'ã jae co yandeYa. Jare ime yave quía upirandu peve maera ra peãro peĩ piyerovia reve vae, jecuaeño piñemicuatĩro pemimbeu vaerã chupe piñemimichi jare pipũu reve.

16 Agüiye piyapo mbae picuaa agüiyeta tẽi piyapo vae. Jucuarãi yave, ñru vae reta jei yave icavi mbae vae pecoti, imarata co iyapu peré vae re. Echa'ã uicuaata quirãi piyapo icavi vae Cristo re perovia ramo.

17 Tumpa uipota yave, aramoi piporarata icavi vae piyapo vae jeco pegua. Ërei cua icavi co. Icavi'ã co piyapo yave icavi mbae vae jare piporara yave jocua jeco pegua.

18 Cristo vi penti veseño uiporara yanembaeyoa reta re. Jae co jupi vae, Ërei uiporara jupi mbae vae reta imbaeyoa reta re. Jare jucuarãi uiporara yanembipiaccatu vaerã Tumpa ndive. Ërei yepe tẽi ñru vae reta uyuca, Ërei Espĩritu Santo umbijecove ye güeru umanocue vae reta ipite güi.

19 Jayave Cristo oo espĩritu rupi uñemiñee umanocue vae reta ipereso ñugüinoi vae pe.

<sup>20</sup> Echa'ã jocua umanocue vae reta yugüireco Noé ico yave. Jae reta güirovia'ã Tumpa jei vae, yepe tēi Tumpa ipiaguasu chupe reta jare uãro Noé jocua chalana guasu uyapo oĩ rambueve. Ërei mboviño oyeye i güi jocua chalana guasu pe. Ochoño uyembiasaca.

<sup>21</sup> Jare jocua penti jaanga co. Jae ramiño vi añave pe reta piyembiasaca piyembibautizaca yave Jesucristo icove ye ou umanocue vae reta ipite güi ramo. Pepuere'ã piyembiasaca piyoe perete vae rupi. Jaeño pepuere piyembiasaca pipota yave piyapo Tumpa jei piyapo vaerã vae.

<sup>22</sup> Jesucristo oo ma ara pe jare ico ma Tumpa iyipi pe iyacata coti. Ángel reta jare opaete mbaepuere güinoi vae reta uyeyocui chupe.

## 4

### *Piyeyocui piyupe mbaepuere reta penoi vae pe*

<sup>1</sup> Cristo uiporara cua ivi pe ico rambueve. Jáeramo piñemicuatĩro piporara vaerã jae uiporara rami. Echa'ã yaiporara yave, mbaeyoa ipuere'ã ma yanderé.

<sup>2</sup> Jucuarãi yave, ndarau yaico yae vae reño cua ivi pe yaico rambueve. Yaipotata yayapo Tumpa jei vae.

<sup>3</sup> Echa'ã ara uasa vae reta pe yaico yae vae reño upurugüirovia mbae vae reta yugüireco rami. Jocua ara reta pe yayapose pichĩi vae, yacause, yayapose pareta reta yasavipo vaerã, jare yambiadorse tumpa-raanga reta, yepe tēi mboroyocui jei agüiye vaerã yambiadora.

<sup>4</sup> Jare upurugüirovia mbae vae reta pe yavai ma uicuaa vaerã maera ra pe reta piyapo'ã ma opaete mbae icavi mbae vae jae reta ndive. Jáeramo jei reta icavi mbae vae pecoti.

<sup>5</sup> Ërei Tumpa uãa yave icove vae reta jare umanocue vae reta, jae reta vi uyemboita Tumpa jovai.

<sup>6</sup> Jare cua jeco pegua Tumpa jembiocui reta umimbeu ñee icavi vae umanota vae reta pe, iespíritu reta yugüireco vaerã Tumpa ico rami, yepe tẽi cua ivi pe yugüireco rambueve ivi pegua reta uiporaraca chupe reta.

<sup>7</sup> Ërei uyaro ma opaete mbae opa vaerã. Jáeramo piñemoa jare jecuaeño piyerure Tumpa pe.

<sup>8</sup> Tamimbeu peve cua icavi ete vae: Piyerau. Echa'ã piyerau yave, ndarau piyembijeco jeta pemaeyoa reta re.

<sup>9</sup> Piyemingaru piñeenguru mbae reve.

<sup>10</sup> Tumpa umee penti penti pe mbaepuere reta piyeyocui vaerã chupe. Jáeramo piyeyocui piyupe mbaepuere reta penoi vae pe. Jucuarãi piyeyocui cavita co Tumpa pe Tumpa ipiacavi tuicha vae rupi.

<sup>11</sup> Uñemiñee vae tuñemiñee Tumpa umimbeu chupe mbae jei vaerã vae rami. Uyeyocui ñru vae reta pe vae, tuyeyocui chupe reta mbaepuere Tumpa umee chupe vae pe. Jucuarãi yave, ñru vae reta umbiadorata Tumpa Jesucristo rupi opaete piyapo vae re. YandẽYa Jesucristo tuyembiaadoraca jare tugüinoi opaete mbaepuere jaeño mai pegua. Amén.

*Cristo re güirovia ramo uiporara vae*

12 Cherivi reta, piporara eteta co. Ërei piporara peñ yave, agüiye pepiacañi jese. Echa'ã uyeyapo vi jucuarãi Ìru vae reta pe.

13 Ërei piporara peñ yave, piyerovia. Echa'ã picuaa piporara peñ Cristo uiporara rami. Jare cua jeco pegua, opaete vae uicuaa yave quirãi Cristo uyembiaadoraca co, pe reta piyerovia eteta.

14 Ìru vae reta jei yave icavi mbae vae pecoti Cristo re perovia ramo, piyerovia. Echa'ã Tumpa iEspiritu ico pepia pe. Jae reta jei icavi mbae vae Cristo coti. Ërei pe reta pemiadoraca Cristo.

15 Ërei agüiye quía tupuruyuca ani toñomi mbaembae ani tuyapo icavi mbae vae ani tumae Ìru vae iparaviqui re. Echa'ã jucuarãi uyapo yave, uiporarata co icavi mbae vae uyapo ramo.

16 Ërei penti Cristo imbae vae uiporara yave Cristo re güirovia ramo, agüiye timara. Tumbiadora Tumpa jese.

17 Tumpa uãata co opaete ivi pegua reta, jare tenonde uãata rani jae imbae reta. Yepe tõi yande co jae imbae reta, ãrei ñanerãata co. Jáeramo uiporara eteta co jocua Tumpa iñee icavi vae güirovia mbae vae reta. Echa'ã Tumpa jei chupe reta güirovia vaerã.

18 Tumpa iñee pe uyecuatía oĩ cuarãi:

“Tumpa umbujupi ma vae reta yavai rupi uyembiasacata.

Jáeramo ndarau etei uyembiasaca Tumpa jei vae güirovia'ã vae reta.

Echa'ã uyembai'ã imbaeyoa reta.”  
Jucuarãi uyecuatía oĩ.

19 Jáeramo Tumpa jei vae rupi uiporara vae reta jecuaeño tuyapo icavi vae jare tumaño Tumpa re uyandareco vaerã jese reta. Echa'ã Tumpa yandeapo jare jecuaeño uyandarecota yanderé.

## 5

### *Pemiatangãtu Tumpa imbae reta*

<sup>1</sup> Tambiaracuaa ma tenondegua pepite pe ñugüinoi vae reta. Echa'ã che co jae penti tenondegua, jare amimbeu ñru vae reta pe quirãi Cristo uiporara yanderé. Jare Cristo uyecuaa yave, che vi ayeroviata jae ndive. Tupumbiaracuaa cuarãi:

<sup>2</sup> Pemiatangãtu Tumpa imbae pepite pe ñugüinoi vae reta. Piyandareco jese reta pequirëi reve. Agüiye piyapo peparaviqui peatëi reve. Piyapo peparaviqui pipota ete piyeyocui Tumpa pe ramo. Agüiye piyapo pemingana corepoti vaerãño.

<sup>3</sup> Jare pe reta pico cavi, ñru upurugüirovia vae reta uicuaa vaerã quirãi icavi co jae reta vi yugüireco vaerã. Agüiye piyocuiño pembae vae echa rami. Echa'ã jae reta Tumpa imbae reta co.

<sup>4</sup> Jare Cristo ou ye yave - jae co opaete yanderé uyandareco vae - umeeta peve corona ndarau etei opa vae. Echa'ã pe reta piyeroviata jae ndive.

<sup>5</sup> Tambiaracuaa ma cuimbae taiurusu vae reta cuarãi: Piyapo petenondegua reta jei vae. Jare opaete vae piyeyocui piyupe piñemimichi reve. Echa'ã Tumpa umee ipiacavi uñemimichi vae reta pe. Ërei oyovaicho uyembicate vae reta ndive.

<sup>6</sup> Jáeramo piñemimichi Tumpa jovaque. Echa'ã jae imbaepuere tuicha ete co. Jare jae pembu-tuichacata ara ou uvãe yave piyembutuichaca vaerã.

<sup>7</sup> Pemimbeu Tumpa pe opaete pepiatiti jare piyemipia'ã jese vae. Echa'ã jae uyandareco oĩ peré.

<sup>8</sup> Jecuaeño piñemoa. Echa'ã aña guasu perovaicho co, jare uipota uyapo icavi mbae vae peve, penti yaguapita uguata ueca mbae uyuca jou vaerã vae rami.

<sup>9</sup> Ërei piñemimirãta pepurugüirovia re agüiye vaerã aña guasu pemiamiri. Picuaa co quirãi opaete ñru upurugüirovia vae ivi pe yugüireco vae reta uiporara ñgüinoi pe reta piporara rami.

<sup>10</sup> Ërei Tumpa ipiacavi tuicha ete co. Jae yandeparavo umee vaerã yandeve yerovia opa mbae vae Cristo Jesús rupi. Piporarata co michi pegua. Ërei Tumpa etei pmbiaracuaata, jare pemimirãtata, jare pemiatangãtuta.

<sup>11</sup> Tumpa tuyembiaadoraca jare tugüinoi opaete mbaepuere jaeño mai pegua. Amén.

### *Saludo reta*

<sup>12</sup> Cua mboviño ma aicuatía peve pmbiaracuaa vaerã, jare araacata Silvano ndive peve. Aicuaa Silvano co jae yanderivi uyeyocui cavi peve vae. Amimbeu ma peve Tumpa ipiacavi añetete vae. Piñemimirãta peĩ jocua mbiacavi re.

<sup>13</sup> Opaete upurugüirovia vae Babilonia pe ñgüinoi vae reta jei peve Tumpa ndiveño peĩ. Tumpa uiparavo reta jae peparavo rami. Jae

ramiño vi cherivi Marcos jei peve Tumpa ndiveño peĩ.

<sup>14</sup> Piyembisaluda yave, piñecuãva piyerau reve. Tipiacatu opaete Cristo Jesús re güirovia vae reta. Amén.



**Nuevo Testamento Guaraní Pe**  
**New Testament in Guaraní, Western Bolivian**  
**(BL:gnw:Guaraní, Western Bolivian)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guaraní, Western Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guaraní, Western Bolivian [gnw], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guaraní, Western Bolivian

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

09a8356f-416c-5877-91cf-40f681db481e